

[Gal/Cast] NÓS-Unidade Popular descarta participar nas Eleições europeias

NÓS-UP :: 14/03/2014

Estas elecciones sólo nos interesaban por su utilidad para avanzar en posiciones unitarias y rupturistas contra España y la UE del euro y del capital

Galego

É conhecido que NÓS-Unidade Popular leva meses a tentar contribuir para articulação de umha candidatura soberanista e rupturista galega frente a Espanha e a UE. Com as nossas modestas forças, quigemos ajudar que que existisse umha alternativa útil para o impulso da luta do povo trabalhador galego neste momento histórico.

1- Nesse caminho, a nossa primeira opção foi desde o início a articulação de umha candidatura nacional galega, plural, de esquerda e soberanista, que apresentasse umha proposta comum polo Estado galego e por umha Europa dos povos.

Porém, essa opção ficou logo invalidada pola falta de disponibilidade das organizações que poderiam possibilitá-la, nomeadamente Anova e BNG, que fôrom incapazes de atingir acordos mínimos comuns.

2- Em cumprimento de um mandato assemblear, NÓS-UP passou entom a tentar facilitar umha confluência com as forças soberanistas e de esquerda das nações oprimidas polo Estado espanhol. Deixamos claro que a catalá ERC devia ficar fora dessa proposta, pois sustenta políticas neoliberais e repressivas no Principat da Catalunya incompatíveis com a nossa posição política.

Autodescartada ERC, abriu-se a possibilidade de que, com a participação da CUP, pudesse concretizar-se umha candidatura das características apontadas, mas a legítima negativa da esquerda independentista catalá impediu-no.

3- Por outra parte, NÓS-UP deixou claro desde o início que só participaríamos numha candidatura que garantisse a visibilização da esquerda independentista que representamos, tanto na campanha como depois dela. Tampouco isso foi possível, já que na formulação orgânica da coaligação proposta o independentismo galego de esquerda ficaria semi-oculto.

4- Ao anterior somou-se que, frente à coerente posição mantida pola CUP em todos estes meses, que já desde um princípio indicava claramente a possibilidade de que ficasse fora, outras organizações mudárom de posição em função da atuação de ERC ou doutras circunstâncias. Isso dificultou a consolidação de umha posição comum baseada na confiança mútua.

5- Por todo o anterior, e em cumprimento das condições marcadas polo máximo organismo da nossa organização na Assembleia Nacional do passado mês de novembro, NÓS-Unidade

Popular opta por non participar en nengumha candidatura às Eleicións do próximo mês de maio.

Tal como já temos indicado, estas eleccións non eran unha prioridade para NÓS-UP e só nos interessavam na medida que pudessem ser útiles para o avance das posicións unitárias e rupturistas na Galiza, contra España e a Unión Europea do euro e do grande capital. Hoje podemos afirmar que o proceso que descrevemos non serviu para ese obxectivo.

Esclarecida a nosa posición, mantemos todo o interese e disposición para continuarmos a favorecer dinámicas conxuntas da esquerda soberanista e independentista galega. Esperamos coincidir con cada vez máis sectores da esquerda nacional en todo o que nos une, a ben da nosa pátria e do noso pobo traballador.

Dirección Nacional de NÓS-Unidade Popular

Traducción Boltxe Kolektiboa Castellano

Es conocido que NÓS-Unidade Popular lleva meses intentando contribuir a la articulación de una candidatura soberanista y rupturista galega frente a España y la UE. Con nuestras modestas fuerzas, hemos querido ayudar a que existiese una alternativa útil para el impulso de la lucha del pueblo trabajador galego en este momento histórico.

1- En ese camino, nuestra primera opción fue desde el inicio la articulación de una candidatura nacional galega, plural, de izquierda y soberanista, que presentase una propuesta común por el Estado galego y por una Europa de los pueblos.

Sin embargo, esa opción ha quedado invalidada por la falta de disponibilidad de las organizaciones que podrían posibilitarla, principalmente Anova y BNG, que fueron incapaces de alcanzar acuerdos mínimos comunes.

2- En cumplimiento de un mandato asamblear, NÓS-UP pasó entonces a intentar facilitar la confluencia con fuerzas soberanistas y de izquierda de las naciones oprimidas por el Estado español. Dejamos claro que la catalana ERC debía quedar fuera de esa propuesta, pues sustenta políticas neoliberales y represivas en el Principat de Catalunya incompatibles con nuestra posición política.

Autodescartada ERC, se abrió la posibilidad de que, con la participación de la CUP, pudiese concretarse una candidatura de las características apuntadas, pero la legítima negativa de izquierda independentista catalana lo ha impedido.

3- Por otra parte, NÓS-UP dejó claro desde el inicio que sólo participaríamos en una candidatura que garantizase la visibilización de la izquierda independentista que representamos, tanto en la campaña como después de ella. Tampoco eso ha sido posible, ya que en la formulación orgánica de la coalición propuesta, el independentismo galego de izquierda quedaría semi-oculto.

4- A lo anterior hay que añadir que, frente a la coherente posición mantenida por la CUP en todos estos meses, que ya desde un principio indicaba claramente la posibilidad de que quedase fuera, otras organizaciones cambiaron de posición en función de la actuación de ERC o de otras circunstancias. Eso ha dificultado la consolidación de una posición común basada en la confianza mútua.

5- Por todo lo anterior, y en cumplimiento de las condiciones marcadas por el máximo organismo de nuestra organización en la Asamblea Nacional del pasado mes de noviembre, NÓS-Unidade Popular opta por no participar en ninguna candidatura a las Elecciones el próximo mes de mayo.

Tal como ya hemos indicado, estas elecciones no eran una prioridad para NÓS-UP y sólo nos interesaban en la medida que pudiesen ser útiles para el avance de las posiciones unitarias y rupturistas en Galiza, contra España y la Unión Europea del euro y del gran capital. Hoy podemos afirmar que el proceso que describimos no ha servido para ese objetivo.

Aclarada nuestra posición, mantenemos todo el interés y disposición para continuar favoreciendo dinámicas conjuntas de la izquierda soberanista e independentista galega. Esperamos coincidir con cada vez más sectores de la izquierda nacional en todo lo que nos une, por el bien de nuestra patria y de nuestro pueblo trabajador.

Direçom Nacional de NÓS-Unidade Popular

<https://galiza.lahaine.org/gal-cast-nos-unidade-popular-descarta-pa>